

Stiftelsens Eneret til Udgivelse af Bibler vil efter den af dens Direktion frem-
satte Paastand ikke kunne bortfalde uden ved Afløsning mod en Erstatning, hvis Beløb
upaatvivselig ikke vil blive af ringe Betydning. Men affet fra dette finantfelle
Hensyn skal Ministeriet angaaende Spørgsmaalet om Hensigtsmæssigheden af en saadan For-
anstaltning tillade sig at bemærke, dels at Baisenshusets Privilegium ikke blot indeholder
en Ret, men ogsaa en Forpligtelse, nemlig til at forsyne Folket med saa nøiagtige, hensigts-
mæssige og prisbillige Udgaver af Bibelen som muligt, samt at det med Hensyn til
denne Forpligtelses Opfyldelse er underkastet Ministeriets Overtilsyn, dels at der, hvis dette
Privilegium afløses, er al Grund til at befrygte, at det danske Folk med Hensyn til sin Bi-
belforsyning vil blive aldeles afhængigt af det britiske og udenlandske Bibelselskab, med hvilket
ingen privat Forlægger vil kunne konkurrere, og at som Følge heraf baade Bibelens Trykning
i Udgaver, bestemte til Menigmands Brug, rimeligtvis aldeles vilde ophøre i Danmark, og
at fuldstændige Bibler, det er: Bibler forsynede med det Gamle Testaments apokryphiske
Bøger, som efter det lutheriske Kirkebegreb høre med til en fuldstændig Bibel, ikke mere vilde
kunne erholdes i Danmark i saadanne Udgaver.

Skjøndt Ministeriet maa erkende, at der under de nuværende Forhold ikke kunde
blive Spørgsmaal om at tillægge en Stiftelse Eneret til Bibelens Trykning og Forhandling,
har det ikke fundet, at der, efterat dette nu engang, er flet til Fordel for Baisenshuset,
er Anledning til, ialtsald for Tiden, at indlede Forhandling med det om denne Enerets
Afkjæffelse.

Foraaavidt der ved Yttringer i Finantsudvalgets Betænkning sigtes til det britiske
og udenlandske Bibelselskabs Ønske om at erholde Tilladelse til at udbrede Bibelen
uden Apokrypher i Danmark, er dette en Sag, der ikke vedkommer Baisenshusets Direk-
tion, men dette Ministerium. I denne Henseende bemærkes, at et i sin Tid indkom-
met Andragende fra Selskabet om Tilladelse til ved Baisenshuset at lade trykke og
forhandle en Udgaave af den danske Bibel med Udeladelse af Apokrypherne ikke fandtes
dengang at kunne bevilges, fordi det, affet fra Spørgsmaalet om bemeldte Bøgers Udeladelse,
ikke fandtes tilraadeligt, at den danske Bibel ved ekstraordinære Midler søgtes udbredt
i talrige Exemplarer med den mangelfulde Oversættelse, i hvilken det Gamle Testamente da
forelaa, paa samme Tid som en Revision af denne var sat i værk. Derimod har Ministeriet,
uden iøvrigt at ville foregribe det hvilende Spørgsmaal om en almindelig Tilladelse til Bi-
belens Trykning ved Baisenshuset uden Apokrypherne, udvirket Tilladelse for Selskabet ved
tvende allerhøieste Resolutioner af 1ste Februar 1868 og 20de Juli 1869 til i de Aar,
der vilde hengaa inden den nævnte Revisions Fuldendelse, at maatte indføre og affætte her i
Landet et Antal af ialt 5,000 Exemplarer af en med den autoriserede danske Bibeloversæt-
telse stemmende Udgaave af Bibelen uden Apokrypherne, som Selskabet havde ladet trykke i
Køln, mod en Godtgjørelse til Baisenshuset af 1 Mk. for hvert Exemplar.

Et Andragende, som blev indgivet af Bibelselskabet, efterat Oplaget af den nævnte
Kølnske Bibeludgaave var udsolgt, om Tilladelse til at indføre og forhandle her i Landet den
norske Bibel mod en Afgift til Baisenshuset af 8 Sk. pr. Exemplar, afføges ved dette Mi-
nisteriums Skrivelse af 30te Juli f. A., hvort det udtaltes, at Ministeriet ikke fandt det øn-
skeligt, at den norske Bibeloversættelse, der i væsentlige Henseender adskilte sig fra den i den
danske Kirke autoriserede Oversættelse, navnlig af det Nye Testamente, medens den i alt væ-
sentligt delte de Mangler, der fandtes i den ældre danske Oversættelse af det Gamle Testa-
mente, fandt Udbredelse i Folket ved Siden af den sidstnævnte Oversættelse, samtidig med at
denne inden føie Tid efter den forestaaende Fuldendelse af Revisionen tænktes at ville fore-
ligge i en væsentlig forbedret saavel fra den norske som fra den hidtil brugte danske Over-
sættelse forskjellig Skikkelse. Ministeriet tilføiede, at det saameget mindre antog, at der var
nogen Trang tilføiede til Udbredelsen af den nævnte norske Bibeloversættelse, som Baisenshusets